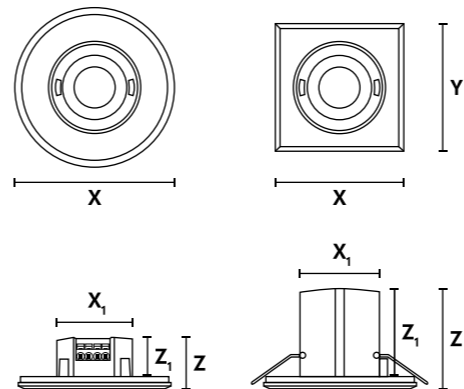
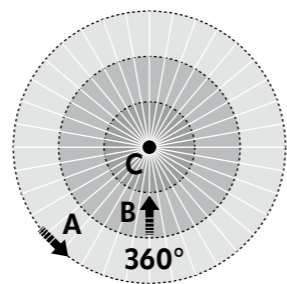




Product name	A ø m	B ø m	C ø m	H m	H max. m	X mm	X <sub>1</sub> mm	Y mm	Z mm	Z <sub>1</sub> mm	
MD-FLAT 360i/8	LARGE ROUND ...	8	6	—	2.5	5	104	60	—	30	24
	ROUND ...	8	6	—	2.5	5	94	60	—	30	24
	RW WAGO WINSTA CodeA...	8	6	—	2.5	5	94	66	—	78	72
	SQUARE ...	8	6	—	2.5	5	77	60	77	30	24
MD-FLAT-E 360i/8	ROUND ...	8	6	—	2.5	5	94	66	—	78	72
	RW WIELAND GST18 ...	8	6	—	2.5	5	94	66	—	78	72
PD-FLAT 360i/8	LARGE ROUND ...	8	6	4	2.5	5	104	60	—	30	24
	ROUND ...	8	6	4	2.5	5	94	60	—	30	24
	RW WAGO WINSTA CodeA...	8	6	4	2.5	5	94	66	—	78	72
PD-FLAT-E 360i/8	SQUARE ...	8	6	4	2.5	5	77	60	77	30	24
	ROUND ...	8	6	4	2.5	5	94	66	—	78	72
PD-FLAT-E 360i/8	ROUND ...	8	6	4	2.5	5	94	66	—	78	72
	RW WIELAND GST18 ...	8	6	4	2.5	5	94	66	—	78	72



Informations techniques et autres documents disponibles sur la page internet du produit à l'adresse www.esylux.com. Manuel d'utilisation : voir les QR-codes ci-dessus.

## 2 Installation/raccordement

### Installation (1)

- Dysfonctionnement possible dû à une installation incorrecte de l'appareil.**
  - Respectez une distance minimale de 5 m des antennes radio (par ex. points d'accès WiFi).

Raccordement (2), ou avec un connecteur WAGO WINSTA/GST.

Raccordement avec commande optionnelle par poussoir. Mise en parallèle de maximum 8 appareils.

- L** Phase externe 230 VAC
- L'** Phase commutée 230 VAC
- N** Neutre
- S** Poussoir

## 3 Mise en service/réglages

Le détecteur est livré avec les paramètres d'usine/en mode entièrement automatique.

- Mettez l'installation sous tension.
  - Une phase d'initialisation d'environ 30 sec. démarre Les LED clignotent en alternance en rouge et bleu. Pendant ce temps, l'éclairage est allumé.

### Paramétrage et commande

Avec l'ESY-Pen et l'ESY-App (3), ou la REMOTE CONTROL MDi/PDi

#### Évitez la lumière directe du soleil.

- Elle peut empêcher la transmission correcte du signal de la télécommande.
- Respectez la portée de transmission de la télécommande.

## 4 Élimination/garantie

- Cet appareil ne doit pas être éliminé comme des déchets ordinaires non triés. Contactez votre commune pour plus d'informations.

Garantie du fabricant ESYLUX sur www.esylux.com.

## NL BEKNOPTE HANDLEIDING

### WAARSCHUWING!

- Risico van dodelijk letsel door elektrische schok!**
  - De montage mag uitsluitend worden uitgevoerd door elektromonteurs of opgeleide elektriciens.
  - Vóór montage/demontage de netspanning uitschakelen.
  - Neem de landspecifieke voorschriften in acht.
  - Bescherm het apparaat met een stroomonderbreker van 10 A.
  - Let op de breedte van de contactopening ( $\mu < 1,2$  mm).

## 1 Beoogd gebruik

De bewegingsmelder (MD)/aanwezigheidsensor (PD) is ontworpen voor binnengebruik en vereist een onbelemmerd zicht op bewegende warmtebronnen. Detectiebereik: tangentieel (A), radiaal (B), aanwezigheidsbereik (C).

Technische informatie en aanvullende documenten op productpagina op www.esylux.com. Bedieningsinstructies: Zie QR-code hierboven.

## 2 Installatie/aansluiting

### Installatie (1)

- Storing mogelijk door onjuiste installatie van het apparaat.**
  - Houd een minimale afstand van 5 m aan tot draadloze antennes (bijv. wifi-toegangspunten).

Aansluiting (2), of via WAGO WINSTA/GST-connector.

Standaardbedrijf met optionele bediening via een 230V N/O-maakcontact en parallelle bedrading van max. acht apparaten.

- L** Externe geleider 230 V ~
- L'** Geschakelde externe geleider 230 V ~
- N** Nulleider
- S** 230V-Pulsschakelaar

## 3 Inbedrijfstelling/instellingen

Wordt geleverd met de standaardinstellingen/volledig automatische modus.

- Sluit de netspanning aan.
  - Start de initialiseringsfase (30 sec). De sensor-LED knippert afwisselend rood en blauw. De aangesloten verlichting wordt ingeschakeld.

### Configuratie en bediening

ESY-App met ESY-Pen (3), REMOTE CONTROL MDi/PDi

#### Verstoring van werking van afstandsbediening door fel zonlicht mogelijk.

- V voorkom direct zonlicht.
- Houd rekening met het zendbereik van de afstandsbediening.

## 4 Afvoeren/garantie

- Dit apparaat mag niet samen met ongesorteerd restafval worden afgevoerd. Meer informatie is verkrijgbaar bij uw gemeente.

ESYLUX fabrieksgarantie op www.esylux.com.

## DA KORT INSTRUKTION

### ADVARSEL!

- Risiko for dødsfald som følge af elektrisk stød!**
  - Installationen må kun udføres af autoriserede elektrikere.
  - Sluk for netspændingen før montering/afmontering.
  - Overhold landespecifikke bestemmelser.
  - Beskyt enheden med en 10 A-afbryder.
  - Overhold kontaktabningsbredden ( $\mu < 1,2$  mm).

## 1 Tilsigtet brug

Bevægelsessensoren (MD)/tilstedeværelsesdettektoren (PD) er designet til indendørs brug og kræver uhindret udsyn til varmekilder i bevægelse. Registreringsrækkevidde: tværgående (A), frontal (B), tilstedeværelsesområde (C).

Tekniske oplysninger og yderligere dokumenter på produktsiden på www.esylux.com. Betjeningsvejledning: Se QR-koden ovenfor.

## 2 Montering/tilslutning

### Montering (1)

- Fejlfunktion på grund af forkert installation af enheden mulig.**
  - Hold en afstand på mindst 5 m fra trådløse antenner (f.eks. Wi-Fi-adgangspunkter).

Tilslutning (2) eller via WAGO WINSTA/GST-stik.

Standardbetjening med valgfri styring via en trykknop og parallel ledningsføring af maks. otte enheder.

- L** Ekstern leder 230 V ~
- L'** Ekstern leder med afbryder 230 V ~
- N** Nulleder
- S** Trykknop

## 3 Ibrugtagning/indstillinger

Leveres med standardindstillinger/fuldautomatisk tilstand.

- Tilslut netspændingen.
  - Start opvarmningsfasen (30 sek.). Sensor-LED'en blinker skiftevis rødt og blå. Den tilsluttede belysning tændes.

### Konfigurer og styr

ESY-App med ESY-Pen (3), REMOTE CONTROL MDi/PDi

#### Fjernbetjeningen fungerer muligvis ikke korrekt på grund af stærkt sollys.

- Undgå direkte sollys.
- Overhold fjernbetjeningens overførselsrækkevidde.

## 4 Bortskaffelse/garanti

- Denne enhed må ikke bortskaffes som usorteret restaffald. Du kan finde flere oplysninger hos din lokale kommune.

ESYLUX' produktgaranti tilgængelig på www.esylux.com.

## SV KORTFATTAD BRUKSANVISNING

### VARNING!

#### Livsfara, risk för elektrisk stöt!

- Installation får endast utföras av tekniker som utför elektriska installationer eller utbildade elektriker.
- Slå av nätspanningen före montering/demontering.
- Följ gällande nationella regler och riktlinjer.
- Skydda enheten med en 10 A-säkring.
- Observera kontaktoppningens bredd ( $\mu < 1,2$  mm).

## 1 Avsedd användning

Rörelsedetektor (MD)/närvarodetektor (PD) är utformad för inomhusbruk och behövs ha obhindrad sikt av rörliga varmekällor. Detekteringsområde: på tvären (A), framåt (B), närvaroområde (C).

Teknisk information och ytterligare dokument finns på produktsidan på www.esylux.com. Bruksanvisning: Se QR-kod ovan.

## 2 Installation/anslutning

### Installera (1)

- Funktionsstörning kan uppstå på grund av felaktig installation av enheten.**
  - Håll ett avstånd på minst 5 m från trådlösa antenner (t.ex. Wi-Fi-åtkomstpunkter).

Anslut (2), eller via WAGO WINSTA/GST-kontakt.

Standarddrift med möjlighet till styring via en tryckknapp och parallellkoppling av max. åtta enheter.

- L** Extern fasledare 230 V ~
- L'** Omkopplad fasledare 230 V ~
- N** Neutral ledare
- S** Tryckknappspanel

## 3 Driftsättning/inställningar

Levereras med standardinställningar/helautomatiskt läge.

- Anslut nätspanningen.
  - Starta uppvärmningsfasen (30 s). Sensorns LED blinkar växelvis rött och blått. Den anslutna belysningen tänds.

### Konfigurer och styr

ESY-App via ESY-Pen (3), REMOTE CONTROL MDi/PDi

## DE KURZANLEITUNG

### WARNUNG!

#### Lebensgefahr durch elektrischen Schlag!

- Installation nur durch Elektroinstallateure oder Elektrofachkräfte.
- Vor Montage/Demontage Netzspannung freischalten.
- Landesspezifische Vorschriften beachten.
- Gerät mit 10-A-Leitungsschutzschalter absichern.
- Kontaktöffnungsweite ( $\mu < 1,2$  mm) beachten.

## 1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Bewegungsmelder (MD)/Präsenzmelder (PD) ist für die Anwendung im Innenbereich konzipiert und benötigt freie Sicht auf sich bewegende Wärmequellen. Erfassungsreichweite: quer (A), frontal (B), Präsenzbereich (C).

Technische Informationen und weitere Dokumente auf Produktseite unter www.esylux.com. Bedienungsanleitung: QR-Code siehe oben.

## 2 Montage/Anschluss

### Montage (1)

- Funktionsstörung durch unsachgemäße Montage des Geräts möglich.**
  - Mindestabstand von 5 m zu Funkantennen (z.B. WiFi-Zugangspunkten) einhalten.

Anschluss (2), bzw. über WAGO WINSTA-/GST-Stecker.

Standardbetrieb mit optionaler Ansteuerung durch Schließbaster und Parallelschaltung von max. 8 Geräten.

- L** Außenleiter 230 V ~
- L'** Geschalteter Außenleiter 230 V ~
- N** Neutralleiter
- S** Taster

## 3 Inbetriebnahme/Einstellungen

Auslieferung im Werksprogramm/Vollautomatik.

- Netzspannung zuschalten.
  - Start der Initialisierungsphase (30 s). Sensor-LED blinkt abwechselnd rot und blau. Beleuchtung ist eingeschaltet.

### Konfigurieren und Steuern

ESY-App mit ESY-Pen (3), REMOTE CONTROL MDi/PDi

#### Funktionsstörung der Fernbedienung durch starke Sonneneinstrahlung möglich.

- Direkte Sonneneinstrahlung verhindern.
- Übertragungsbereichweite der Fernbedienung beachten.

## 4 Entsorgung/Garantie

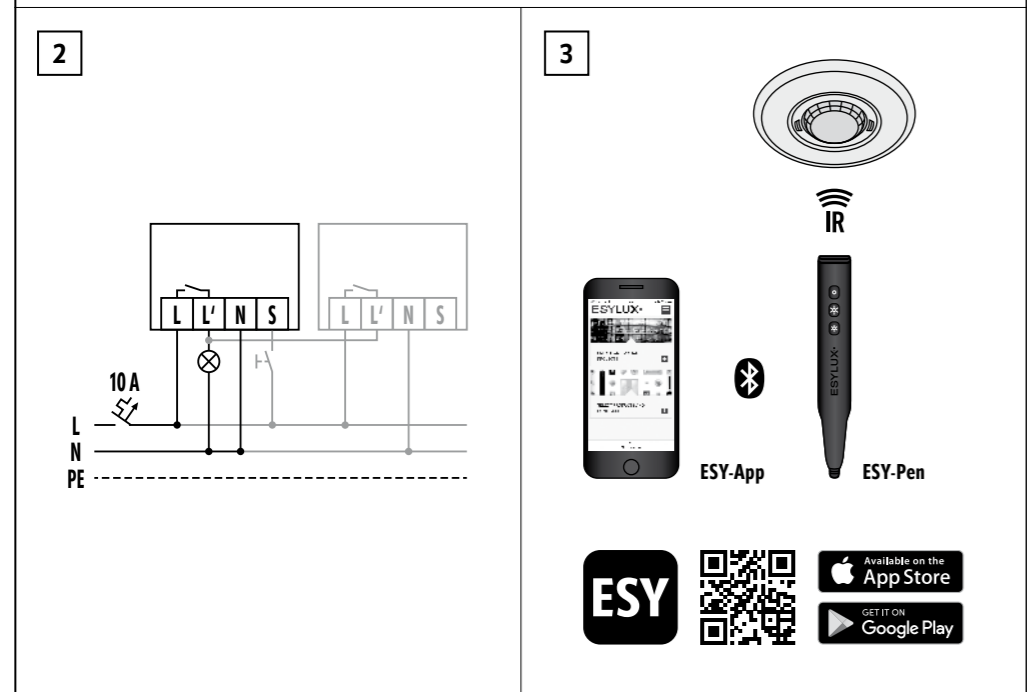
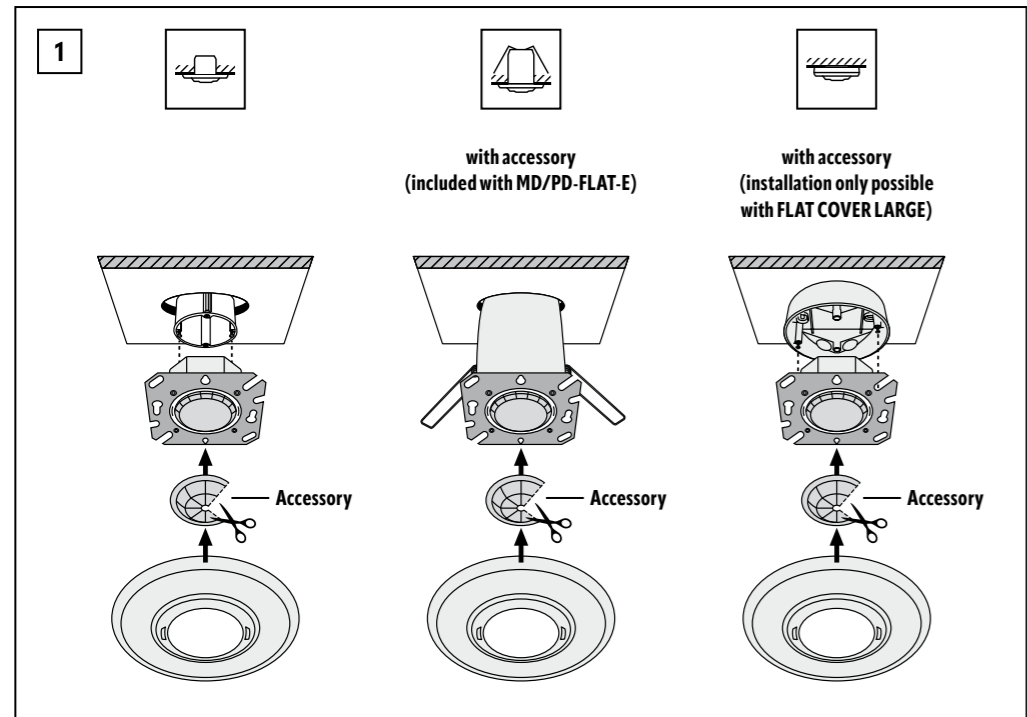
- Dieses Gerät nicht im unsortierten Restmüll entsorgen. Auskünfte erteilt die Stadt- bzw. Gemeindeverwaltung. ESYLUX Herstellergarantie unter www.esylux.com.

## EN SHORT INSTRUCTIONS

### WARNING!

#### Risk of fatal injury from electric shock!

- Installation may only be carried out by electrical installation technicians or trained electricians.
- Switch off the mains voltage prior to assembly/disassembly.
- Observe country-specific regulations.



- Fjärrkontrollen kan upphöra att fungera på grund av starkt solljus.**
  - Förhindra direkt solljus.
  - Observera fjärrkontrollens överföringsområde.

#### 4 Avfallshantering/garanti

 Enheten får inte kastas som osorterat restavfall. Mer information finns hos din kommun.
ESYLUX-tillverkarens garanti finns på www.esylux.com.

## FI LYHYET OHJEET

### VAROITUS!

**Sähköiskun aiheuttaman hengenvaarallisen loukkaantumiseen vaara!**

- Vain sähkötekniikot tai koulutetut sähköasentajat saavat tehdä asennuksen.
- Katkaise verkkojännite pääkytkimestä ennen kokoamista/purkamista.
- Noudata maakohtaisia sääöksiä.
- Suojaa laite 10 A:n virtakytkimellä.
- Huomioi kontaktin aukon leveys (µ < 1,2 mm).

### 1 Käyttötarkoitus

Liiketunnistin/läsnäoloilmaisin on suunniteltu sisäkäyttöön, ja se tarvitsee esteettömän näköyhteyden liikkuviin lämmönlähteisiin. Tunnistusetäisyys: tangentialinen **A** , radiaalinen **B** , tunnistusalue **C**.

Tekniset tiedot ja lisäasiakirjat ovat saatavana tuotteen sivulla osoit-teessa www.esylux.com. Käyttöohjeet: Katso yllä oleva QR-koodi.

### 2 Asennus/liitäntä

Asennus (1)

- Laitteen virheellinen asennus saattaa aiheuttaa toimintahäiriön.**
  - Pidä laite vähintään 5 metrin etäisyydellä langattomista antenneista (esim. Wi-Fi-tukiasemista).

Kytkenätä **(2)** tai kytkentä WAGO WINSTA/GST -pistokkeen avulla.

Vakiokäyttö ja valinnainen ohjaus sulkupainikkeella sekä enintään 8 laitteen rinnakkaiskytkentä.

**L** Ulkoinen johdin, 230 V ~
**L'** Kytetty ulkoinen johdin 230 V ~
**N** Nollajohdin
**S** Painike

### 3 Käyttöönotto/asetukset

Tuote toimitetaan tehdasasetuksin/täysin automaattisessa tilassa.

- Kytke verkkojännite.
  - Käynnistä lämmittävyyvaihe (30 s). Anturin LED-merkkivalot vilkkuvat vuorotellen punaisina ja sinisinä. Kytetty valo syttyy palamaan.

**Määritä ja hallinnoi**
ESY-App ja ESY-Pen **(3)**, REMOTE CONTROL MDi/PDi -kauko-ohjain

- Voimakas auringonvalo saattaa aiheuttaa kauko-ohjaimen toimintahäiriön.**
  - Vältä suoraa auringonvaloa.
  - Tarkista kauko-ohjaimen lähteyksen kantama.

### 4 Hävittäminen/takuu

 Laitetta ei saa hävittää lajittelemattomana sekajätteenä. Lisätietoja saat paikalliselta kaupunginvaltuustolta.

ESYLUXin valmistajan takuu löytyy osoitteesta www.esylux.com.

## NO KORT INSTRUKSJON

### ADVARSEL!

- Risiko for livstruende skade fra elektrisk støt!**
  - Kan kun installeres av en registrert installasjonsvirksomhet.
  - Slå av nettspenningen før montering/demontering.
  - Følg landsspesifikke forskrifter.
  - Beskytt enheten med en 10 A sikring.
  - Legg merke til bredden på kontaktåpningen (µ < 1,2 mm).

### 1 Beregnet bruk

Bevegelsesdetektoren (MD)/tilstedeværelsesdetektoren (PD) er utformet for innendørs bruk og krever uhindret sikt til bevegelige varmekilder. Deteksjonsområde: tangentielt **A** , radialt **B** , tilstedeværelsesområde **C**.

Teknisk informasjon og ytterligere dokumenter på produktside på www.esylux.com. Bruksanvisning: Se QR-kode ovenfor.

### 2 Installasjon/tilkobling

Montere (1)

- Feil mulig på grunn av feil installasjon av enheten.**
  - Opprethold en avstand på minst 5 m fra trådløse antenner (f.eks. Wi-Fi-tilgangspunkter).

Tilkobling **(2)**, eller via WAGO WINSTA/GST-plugg.

Standard drift med valgfri kontroll via en lukkeknapp og parallellkobling av maks. åtte enheter.

**L** Ekstern leder 230 V ~

**L'** Brytertilkoblet leder 230 V ~

**N** Nøytral leder

**S** Bryter

### 3 Igangsetting/innstillinger

Leveres med standardinnstillingene/helautomatisk modus.

- Koble til nettspenningen.
  - Start oppvarmingsfasen (30 s). Sensor-LED-en veksler mellom å blinke rødt og blått. Den tilkoblede belysningen slås på.

**Konfigurerer og styre**
ESY-appen med ESY-Pen **(3)**, REMOTE CONTROL MDi/PDi

- Det kan hende at fjernkontrollen ikke fungerer som den skal på grunn av sterkt sollys.**
  - Manggå direkte sollys.
  - Legg merke til overføringsrekkevidden til fjernkontrollen.

### 4 Kassering/garanti

 Denne enheten må ikke kastes som usortert restavfall. Mer informasjon er tilgjengelig fra din kommune.

ESYLUX' produsentgaranti på www.esylux.com.

## IT ISTRUZIONI BREVI

### AVVERTENZA!

#### Rischio di lesioni letali dovute a scossa elettrica!

- L'installazione deve essere eseguita solo da installatori elettrici o elettricisti qualificati.
- Prima di procedere al montaggio/allo smontaggio, disinserire la tensione di rete.
- Osservare le normative specifiche del paese.
- Proteggere il dispositivo con un interruttore automatico da 10 A.
- Rispettare la larghezza dell'apertura del contatto (µ < 1,2 mm).

### 1 Destinazione d'uso

Il rilevatore di movimento (MD) / rilevatore di presenza (PD) è progettato per l'uso in interni e necessita di una visuale libera delle fonti di calore in movimento. Portata di rilevamento: tangenziale **A** , radiale **B** , zona di presenza **C**.

Informazioni tecniche e documenti aggiuntivi alla pagina del prodotto all'indirizzo www.esylux.com. Istruzioni per l'uso: Vedere il codice QR sopra.

### 2 Installazione/collegamento

Installazione (1)

- Possibili malfunzionamenti dovuti a un'installazione non corretta del dispositivo.**
  - Osservare una distanza minima di 5 m dalle antenne wireless (ad es. punti di accesso Wi-Fi).

Collegamento **(2)**, o tramite spina WAGO WINSTA/GST.

Funzionamento standar con controllo opzionale tramite pulsante di chiusura e cablaggio parallelo di max. otto dispositivi.

**L** Conduttore esterno 230 V ~
**L'** Conduttore esterno commutato 230 V ~
**N** Conduttore neutro
**S** Pulsante

### 3 Messa in funzione/impostazioni

Fornito con le impostazioni di default/modalità completamente automatica.

- Collegare la tensione di rete.
  - Avviare la fase di riscaldamento (30 s). Il LED del sensore lampeggia in modo alternato con luce rossa e blu. L'illuminazione collegata è accesa.

**Configurazione e controllo**
ESY-App con ESY-Pen **(3)**, REMOTE CONTROL MDi/PDi

- Il telecomando potrebbe non funzionare correttamente a causa della luce solare intensa.**
  - Evitare la luce solare diretta.
  - Osservare la portata di trasmissione del telecomando.

### 4 Smaltimento/garanzia

 Questo dispositivo non deve essere smaltito tra i rifiuti indifferenziati. Ulteriori informazioni sono disponibili presso il proprio comune locale.

La garanzia del produttore di ESYLUX è disponibile all'indirizzo www.esylux.com.

## ES MANUAL DE INSTRUCCIONES

### ADVERTENCIA

#### Peligro de muerte por descarga eléctrica.

- La instalación solo la deben realizar instaladores eléctricos o electricistas cualificados.
- Antes del montaje/desmontaje, desconecte la tensión de alimentación.
- Tenga en cuenta las normativas específicas del país
- Proteja el dispositivo con un disyuntor de 10 A.
- Tenga en cuenta el ancho de apertura de los contactos (µ < 1,2 mm).

### 1 Utilización reglamentaria

El detector de movimiento (MD) o detector de presencia (PD) está diseñado para su uso en interiores y necesita una vista despejada de las fuentes de calor en movimiento. Alcance de detección: tangencial **A** , radial **B** y área de presencia **C**.

Se puede encontrar información técnica y documentos adicionales en la página del producto en www.esylux.com. Instrucciones de funcionamiento: consulte el código QR de arriba.

### 2 Instalación/conexión

Instalación (1)

- Es posible que no funcione de manera adecuada debido a una instalación incorrecta del dispositivo.**
  - Mantenga una distancia mínima de 5 m de antenas inalámbricas (p. ej., puntos de acceso Wi-Fi).

Conexión **(2)** o mediante el uso de un conector WAGO WINSTA/GST.

Funcionamiento estándar con control opcional mediante pulsador de cierre y cableado paralelo de un máximo de ocho dispositivos.

**L** Conductor externo, 230 V ~
**L'** Conductor externo conectado, 230 V ~
**N** Conductor neutro
**S** Pulsador

### 3 Puesta en marcha/ajustes

Se suministra con la configuración predeterminada/modo totalmente automático.

- Conecte la tensión de alimentación.
  - Inicie la fase de calentamiento (30 s). El LED del sensor parpadea de forma alterna en rojo y azul. Se enciende la iluminación conectada.

**Configuración y control**
ESY-App con ESY-Pen **(3)**, REMOTE CONTROL MDi/PDi

- El mando a distancia puede funcionar de manera incorrecta si se expone a una luz solar intensa.**
  - Evite la luz solar directa.
  - Tenga en cuenta el alcance de transmisión del mando a distancia.

### 4 Eliminación/garantía

 Este equipo no debe desecharse en la basura convencional. Puede obtener más información en el ayuntamiento de su localidad.

La garantía del fabricante ESYLUX se puede encontrar en www.esylux.com.

## PT BREVES INSTRUÇÕES

### AVISO!

#### Risco de ferimentos fatais devido a choque eléctrico!

- A instalação apenas pode ser efectuada por técnicos de instalação eléctrica ou electricistas qualificados.
- Desligue a tensão de rede eléctrica antes da montagem/desmontagem.
- Cumpra os regulamentos específicos do país.
- Proteja o dispositivo com um disjuntor de 10 A.
- Respeite a largura da abertura do contacto (µ < 1,2 mm).

### 1 Utilização prevista

O detector de movimento (MD)/detector de presença (PD) foi concebido para utilização no interior e requer uma vista desobstruída das fontes de calor em movimento. Alcance de detecção: tangencial **A** , radial **B** , área de presença **C**.

Informações técnicas e documentos adicionais disponíveis na página do produto em www.esylux.com. Instruções de funcionamento: Consulte o código QR acima.

### 2 Instalação/ligação

Instalar (1)

- Possibilidade de avaria devido a instalação incorrecta do dispositivo.**
  - Mantenha uma distância mínima de 5 m das antenas sem fios (p. ex., pontos de acesso Wi-Fi).

Ligar **(2)** ou através da ficha WAGO WINSTA/GST.

Funcionamento padrão com controlo opcional através de um botão de fecho e cablagem paralela de, no máximo, oito dispositivos.

**L** Condutor externo 230 V ~
**L'** Condutor externo ligado de 230 V ~
**N** Condutor neutro
**S** Botão de pressão

### 3 Colocação em funcionamento/definições

Fornecido com as predefinições/modo totalmente automático.

- Ligar a tensão de rede eléctrica.
  - Iniciar a fase de aquecimento (30 s). O LED do sensor alterna entre vermelho e azul intermitente. A iluminação ligada é activada.

**Configurar e controlar**
ESY-App com ESY-Pen **(3)**, REMOTE CONTROL MDi/PDi

- O controlo remoto pode avariar devido à luz solar forte.**
  - Evite a luz solar directa.
  - Respeite o alcance de transmissão do controlo remoto.

### 4 Eliminação/garantia

 Este dispositivo não pode ser eliminado como resíduo indiferenciado. Mais informações disponíveis na Câmara Municipal local.

Garantia do fabricante ESYLUX em www.esylux.com.

## PL SKRÓCONA INSTRUKCJA

### OSTRZEŻENIE!

#### Ryzyko śmiertelnych obrażeń w wyniku porażenia prądem elektrycznym!

- Montaż może być przeprowadzany wyłącznie przez techników instalacji elektrycznej lub przeszkolonych elektryków.
- Przed montażem/demontażem należy wyłączyć zasilanie sieciowe.
- Przestrzegać przepisów obowiązujących w danym kraju.
- Urządzenie należy zabezpieczyć wyłącznikiem obwodu 10 A.
- Nie przekraczać szerokości rozgarcia styków (µ < 1,2 mm).

### 1 Przeznaczenie

Detektor ruchu (MD)/detektor obecności (PD) jest przeznaczony do użytku wewnątrz pomieszczeń i wymaga niezakłóconego widoku ruchomych źródeł ciepła. Zakres detekcji: styczny **A** , promieniowy **B** , obszar obecności **C**.

Informacje techniczne i dodatkowa dokumentacja znajduje się na stronie produktu w witrynie www.esylux.com. Instrukcja obsługi: Patrz powyższy kod QR.

### 2 Montaż/podłączenie

Montaż (1)

- Nieprawidłowy montaż urządzenia może doprowadzić do usterki.**
  - Zachować odległość co najmniej 5 m od anten bezprzewodowych (np. punktów dostępu Wi-Fi).

Podłączenie **(2)** lub poprzez wtyczkę WAGO WINSTA/GST.

Standardowe działanie z opcjonalnym sterowaniem za pomocą przycisku zamykania i równoległym okablowaniem maks. ośmiu urządzeń.

**L** Przewód zewnętrzny 230 V ~

**L'** Odłączany przewód zewnętrzny 230 V ~

**N** Przewód neutralny

**S** Przycisk

### 3 Pierwszy rozruch / konfiguracja

Fabrycznie skonfigurowano ustawienia domyślne/tryb w pełni automatyczny.

- Podłączyć zasilanie sieciowe
  - Rozpościć fazę rozgrzewania (30 s). Dioda LED czujnika miga naprzemiennie na czerwono i niebiesko. Podłączone oświetlenie zostanie włączone.

**Konfiguracja i sterowanie**
ESY-App oraz ESY-Pen **(3)**, REMOTE CONTROL MDi/PDi

- W przypadku silnego światła słonecznego zdalne sterowanie może nie działać.**
  - Nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
  - Nie przekraczać zasięgu transmisji pilota zdalnego sterowania.

### 4 Utylizacja/gwarancja

 Tego urządzenia nie należy wyrzucać do odpadów zmieszanych. Więcej informacji można uzyskać w lokalnym urzędzie miasta lub gminy.

Gwarancja producenta ESYLUX znajduje się na stronie www.esylux.com.

## RU КРАТКОЕ РУКОВОДСТВО

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

**Опасность для жизни в результате поражения электрическим током!**

- Монтаж должны осуществлять только электромонтеры или квалифицированные электрики.
- Перед монтажом/демонтажем необходимо отключить напряжение сети.
- Соблюдайте предписания, действующие в конкретной стране.
- Используйте автоматический выключатель на 10 А для защиты устройства.
- Соблюдайте величину зазора между разомкнутыми контактами (µ < 1,2 мм).

**10A**

### 1 Использование по назначению

Датчик движения (MD)/датчик присутствия (PD) предназначен для использования в помещении и должен иметь свободную область обзора движущихся источников тепла. Дальность действия: по касательной **A** , радиальная **B** , зона обнаружения присутствия **C**.

Техническую информацию и дополнительную документацию можно найти на странице продукта на сайте www.esylux.com. Руководство по эксплуатации: см. QR-код выше.

### 2 Монтаж/подключение

Монтаж (1)

- Неадекватный монтаж устройства может стать причиной его неисправности.**
  - Соблюдайте минимальное расстояние 5 м от радиоантенн (например, точек доступа Wi-Fi).

Подключение **(2)** или посредством разъема WAGO WINSTA/GST.

Стандартный режим с дополнительным управлением с помощью замыкающего выключателя и параллельным подключением до восьми устройств.

**L** Фазовый провод 230 В ~

**L'** Коммутируемый внешний провод 230 В ~

**N** Нейтральный провод

**S** Выключатель

### 3 Ввод в эксплуатацию/настройки

Поставляется с заводскими настройками/в полностью автоматическом режиме.

- Включите напряжение сети.
  - Запустите фазу инициализации (30 с). Попеременно мигает красный и синий светодиодный индикатор датчика. Затем подключенный светильник включается.

**Настройка и управление**
ESY-App с ESY-Pen **(3)**, REMOTE CONTROL MDi/PDi

- Пульт дистанционного управления может выйти из строя из-за воздействия яркого солнечного света.**
  - Не допускайте воздействия прямых солнечных лучей.
  - Учитывайте диапазон передачи пульта дистанционного управления.

### 4 Утилизация/гарантия

 Данное устройство запрещено утилизировать вместе с несортированными бытовыми отходами. Дополнительную информацию можно получить в местной городской администрации.

Гарантия производителя ESYLUX на сайте www.esylux.com.

Дата производства см. 7-значный номер на продукте. Цифры 1 - 7 = ггннввв (г = год, н = неделя, в = версия)